ASPIRATORE DOPPIO MOTORE

I EN

MANUALE DI USO E MANUTENZIONE

USER AND MAINTENANCE BOOK



ATTENZIONE: Leggere le istruzioni di sicurezza e questo manuale prima di utilizzare la macchina.

CAUTION: Read the safety instructions and this manual before using the machine.

Isoplam S.r.l.
Via E. Mattei 4 - 31010 Maser (TV) Italy
Tel: +39 0423 925023 - Mail: info@isoplam.it
Pec: isoplamsrl@pec.it - Web: www.isoplam.it
Reg. Imp. / Partita IVA IT02432450266 | R.E.A. n. TV-210216 | Cap. Soc. 12.000,00 i.v.

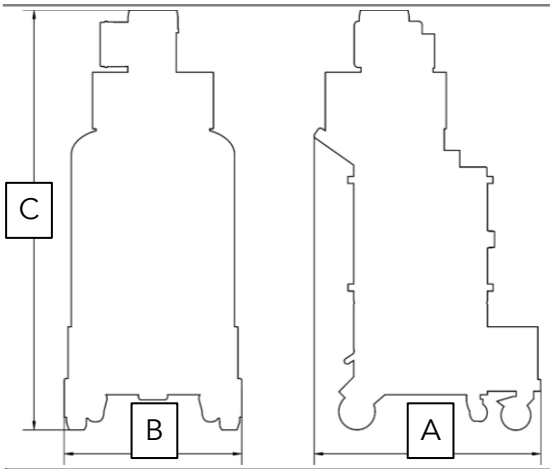
INDICE

DATI TECNICI	PAG. 3
DESCRIZIONE DELLA MACCHINA	PAG. 4
PARTI DELLA MACCHINA	PAG. 4
UTILIZZO DELL'ASPIRATORE	PAG. 5
ASPIRAZIONE	PAG. 5
UTILIZZO SCUOTIFILTRO	PAG. 5
SVUOTAMENTO MANUALE FUSTO DI RACCOLTA	PAG. 6
ACCESSORI	PAG. 7
SOSTITUZIONE FILTRO	PAG. 8
IMPIANTO ELETTRICO SEMPLIFICATO	PAG. 9/10
DICHIARAZIONE CONFORMITÁ	PAG. 11

INDEX

TECHNICAL DATAS	PAG. 3
DESCRIPTION OF THE MACHINE	PAG. 4
MACHINE PARTS	PAG. 4
USING THE VACUUM CLEANER	PAG. 5
SUCTION	PAG. 5
FILTER SHAKER USE	PAG. 5
MANUAL EMPTYING TANK	PAG. 6
ACCESSORIES	PAG. 7
FILTER REPLACEMENT	PAG. 8
WIRING DIAGRAMS	PAG. 9/10
DECLARATION OF CONFORMITY	PAG. 11

Isoplam S.r.l.
Via E. Mattei 4 - 31010 Maser (TV) Italy
Tel: +39 0423 925023 - Mail: info@isoplam.it
Pec: isoplamsrl@pec.it - Web: www.isoplam.it
Reg. Imp. / Partita IVA IT02432450266 | R.E.A. n. TV-210216 | Cap. Soc. 12.000,00 i.v.



MODELLO / MODEL	30 V – 50 Hz	10 V – 60 Hz
Certificato/Certificate	CE	
Motore/Motor	N°2 By-pass	
Potenza/Power (W)	2200	1600
Tensione/Voltage (V) – (Hz)	230 - 50	110 - 60
Depressione massima/Max vacuum (mBar)	230	200
Portata d'aria/Air flow rate (m3/h)	340	300
Protezione/Protection (IP)	X4	
Scuoti filtro/Filter cleaning	Automatico	
Classe filtro primario/Primary filter class	HEPA	
Superficie filtro primario/Primary filter surface (m2)	0,8 (TOTAL)	
Capienza utile/Useful capacity (L)	35	
Diametro contenitore/Tank diameter (mm)	370	
Diametro bocca aspirazione/Inlet diameter (mm)	50	
Livello pressione sonora/Sound pressure level (dB)	78	
DIMENSIONI/DIMENSION		
A (cm)	50	50
B (cm)	62	62
C (cm)	111	111
Peso/Weight (KG)	42	42

Isoplam S.r.l.
Via E. Mattei 4 - 31010 Maser (TV) Italy
Tel: +39 0423 925023 - Mail: info@isoplam.it
Pec: isoplamsrl@pec.it - Web: www.isoplam.it
Reg. Imp. / Partita IVA IT02432450266 | R.E.A. n. TV-210216 | Cap. Soc. 12.000,00 i.v.

PARTI DELLA MACCHINA / MACHINE PARTS



1. Targa dati identificativa
2. Gruppo Aspirante
3. Interruttore ON-OFF
4. Interruttore per forzatura pulizia filtri
5. Aggancio per accessori
6. Sgancio contenitore
7. Bidone di raccolta

1. Tecnical data plate
2. Suction Unit
3. ON-OFF switch
4. Forced filter cleaning button
5. Accessories connection
6. Tank Release
7. Tank

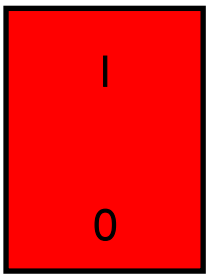
UTILIZZO DELL'ASPIRATORE - USING THE VACUUM CLEANER

PRIMA DI ACCENDERE L'ASPIRATORE ASSICURARSI CHE IL CONTENITORE SIA VUOTO
BEFORE SWITCHING ON THE VACUUM BE SURE THE CONTAINER IS EMPTY

NON UTILIZZARE L'APPARECCHIO PER ASPIRARE LIQUIDI
DO NOT USE THE DEVICE TO COLLECT LIQUIDS



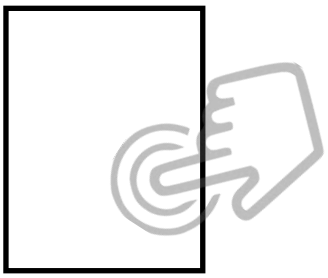
1 VERSION - ON/OFF



I – ACCENSIONE ASPIRATORE / *MOTORS SWITCH ON*

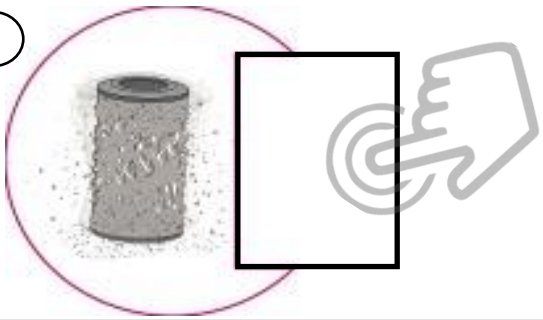
0 – SPENTO / *SWITCH OFF*

1 VERSION - PUSH



PRESS ON TIME TO SWITCH ON
PRESS ON TIME TO SWITCH OFF
PREMERE UNA VOLTA PER ACCENSIONE
PREMERE UNA VOLTA PER SPEGNIMENTO

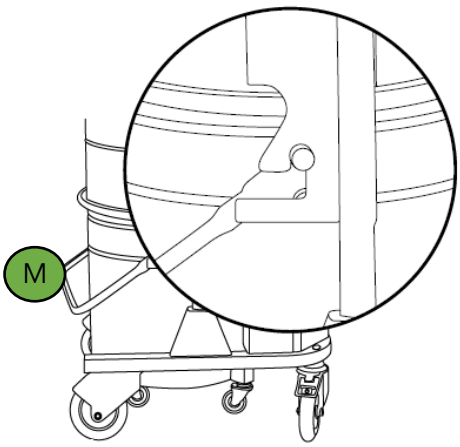
2



PREMERE PER PULIZIA FILTRI FORZATA
PUSH FOR FORCED FILTERS CLEANING

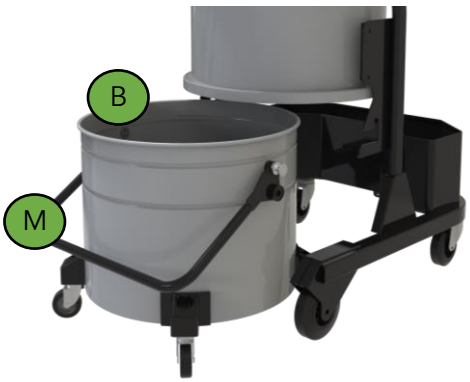
SVUOTAMENTO MANUALE FUSTO DI RACCOLTA

1. Agire sulla maniglia (M) tirandola verso l'alto e sfilare il fusto
2. Vuotare il fusto
3. Inserire il bidone facendo combaciare l'aggancio a "V" nell'apposita sede e far scorrere il cuscinetto sulla guida spingendo verso il basso la maniglia (M)



MANUAL EMPTYING TANK

1. *Push the handle (M) upwards and remove the barrel*
2. *Empty the barrel*
3. *Insert the barrel by matching attachment in "V" in its corresponding seat and slide the bearing on the rail by pushing down on the handle (M)*





NON TENERE LA MANO SUL BORDO (B) DEL FUSTO DI RACCOLTA DURANTE IL SOLLEVAMENTO

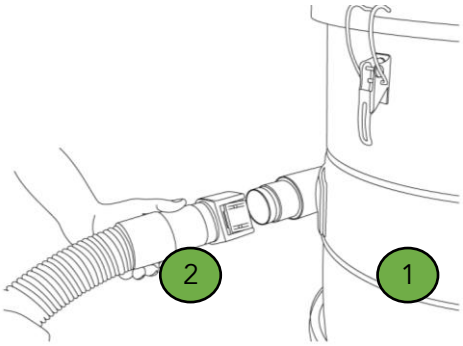
DO NOT HOLD YOUR HAND ON THE EDGE (B) OF THE COLLECTION DRUM WHILE LIFTING





I MATERIALI ASPIRATI POSSONO RAPPRESENTARE UN PERICOLO PER L'AMBIENTE E LE PERSONE.
SMALTIRE TALI MATERIALI SECONDO LE DISPOSIZIONI DI LEGGE.
SUCTION MATERIALS MAY REPRESENT AN ENVIRONMENTAL AND PEOPLE HAZARD.
SUCH MATERIALS MUST BE DISPOSED ACCORDING TO LAW PROVISIONS.

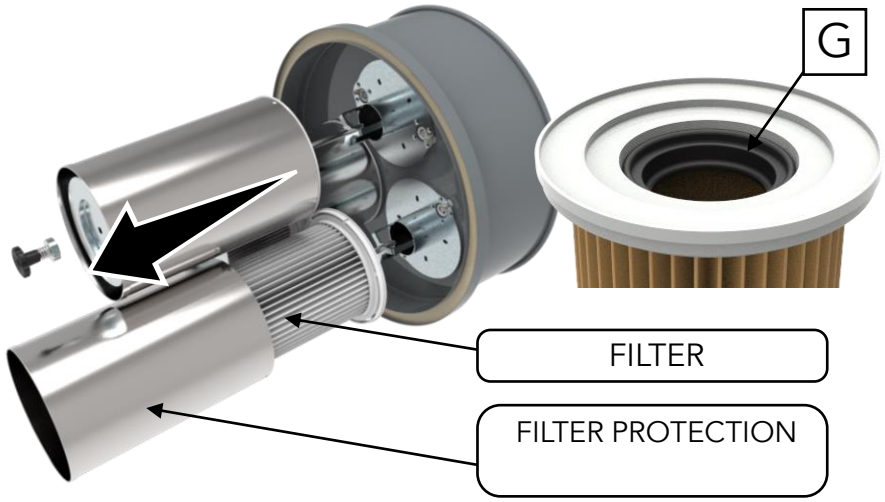
L'aspiratore può essere fornito a seconda delle specifiche esigenze del cliente completo di parti accessorie che normalmente nella configurazione standard di fornitura non sono presenti. È necessario scegliere il tubo di aspirazione e gli accessori che più si adattano al tipo di residuo che si deve aspirare.
La macchina è ora pronta per l'avviamento e l'utilizzo.
Collegare un'estremità del tubo flessibile con l'accessorio desiderato e l'altra con il bocchettone ad innesto rapido tangenziale montato sulla camera filtrante. (Vedere il fascicolo degli accessori)



Depending on the specific needs of the client, the vacuum cleaner may include accessories that are not normally supplied in the standard version. It is necessary to select the suction hose and accessories that are appropriate for the type of material that must be sucked into the cleaner.
The machine is now ready for use.
Connect one end of the flexible hose to the desired accessory and the other with the quick coupling nozzle mounted on the filter chamber. (See the accessories sheet)

SOSTITUZIONE FILTRO - FILTER REPLACEMENT

LA SOSTITUZIONE DEI FILTRI DEVE ESSERE ESEGUITA SOLO DA PERSONALE AUTORIZZATO. OGNI INTERVENTO NON AUTORIZZATO O/E SOSTITUZIONE O MANUTENZIONE DEL SISTEMA FILTRANTE PUÒ PREGIUDICARE LA SICUREZZA , IN CASO DI INTERVENTO NON AUTORIZZATO IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ THE SUBSTITUTION OF THE FILTER MUST BE CARRIED ONLY BY PERSONNEL AUTHORIZED. EACH NON AUTHORIZED SUBSTITUTION AND/OR MAINTENANCE OF FILTERING SYSTEM CAN COMPROMISE THE SAFETY OF APPLIANCE, IN THIS CASE THE PRODUCER DECLINES EVERY RESPONSIBILITY.



1. Sganciare e sollevare la testa.
   Disconnect and lift the head.
2. Svitare il volantino e sfilare molla e rondella
   Unscrew the wing nut and remove the spring and washer
3. Togliere la protezione cilindrica in acciaio del filtro (svitando le viti sul bordo)
   Remove the filter's cylindrical steel protection (unscrewing the screws on the edge)
4. Sostituire il filtro con quello corretto per l'aspiratore in uso, assicurandosi della sua integrità e della presenza della guarnizione (G)
   Replace the filter with a proper one for the vacuum cleaner in use, check the filter integrity and the presence of the gasket (G)
5. Montare la protezione cilindrica
   Mount the cylindrical protection
6. Installare il nuovo filtro attenendosi all'etichetta sul fondo del filtro
   Install the new filter according to the label on the bottom of the filter
   - Rondella con parte in gomma rivolta verso il fondello del filtro
     Washer with rubber part facing the base of the filter
   - Molla
     Spring
   - Volantino
     Plastic wing nut
7. *R*iagganciare il gruppo di pulizia filtri sulla camera fitrante
   reconnect the System clean filter *on the filtering chamber*

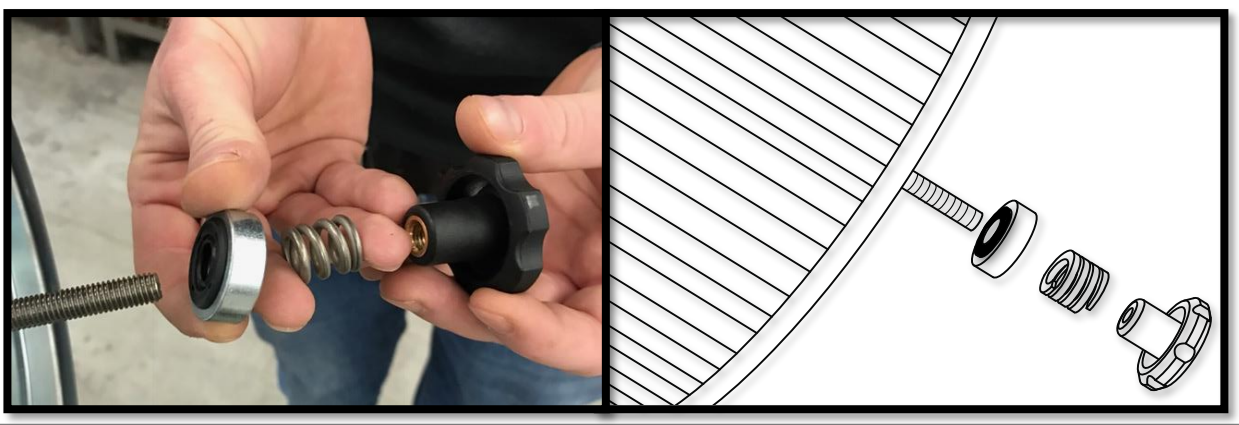
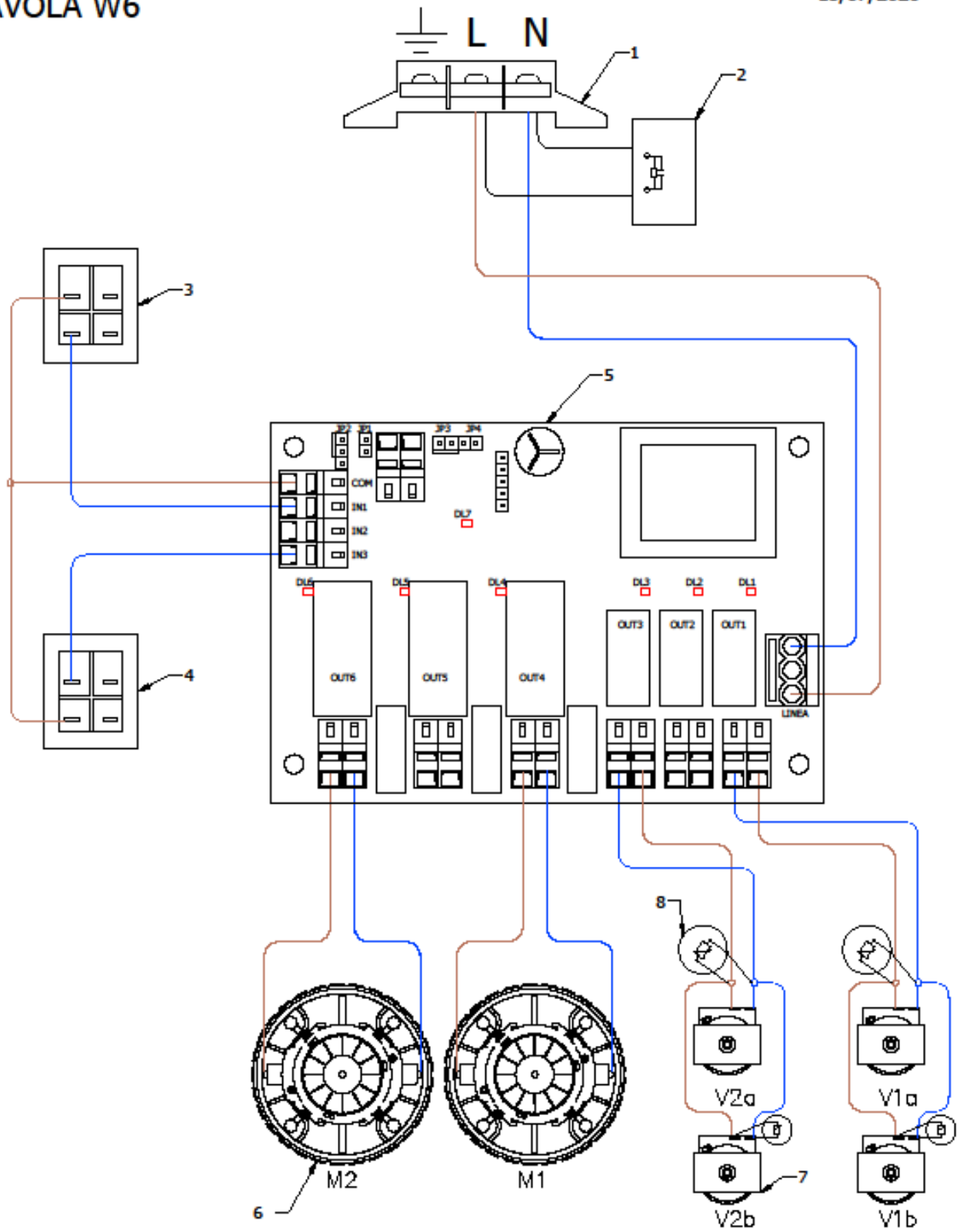


TAVOLA W6

15/07/2020

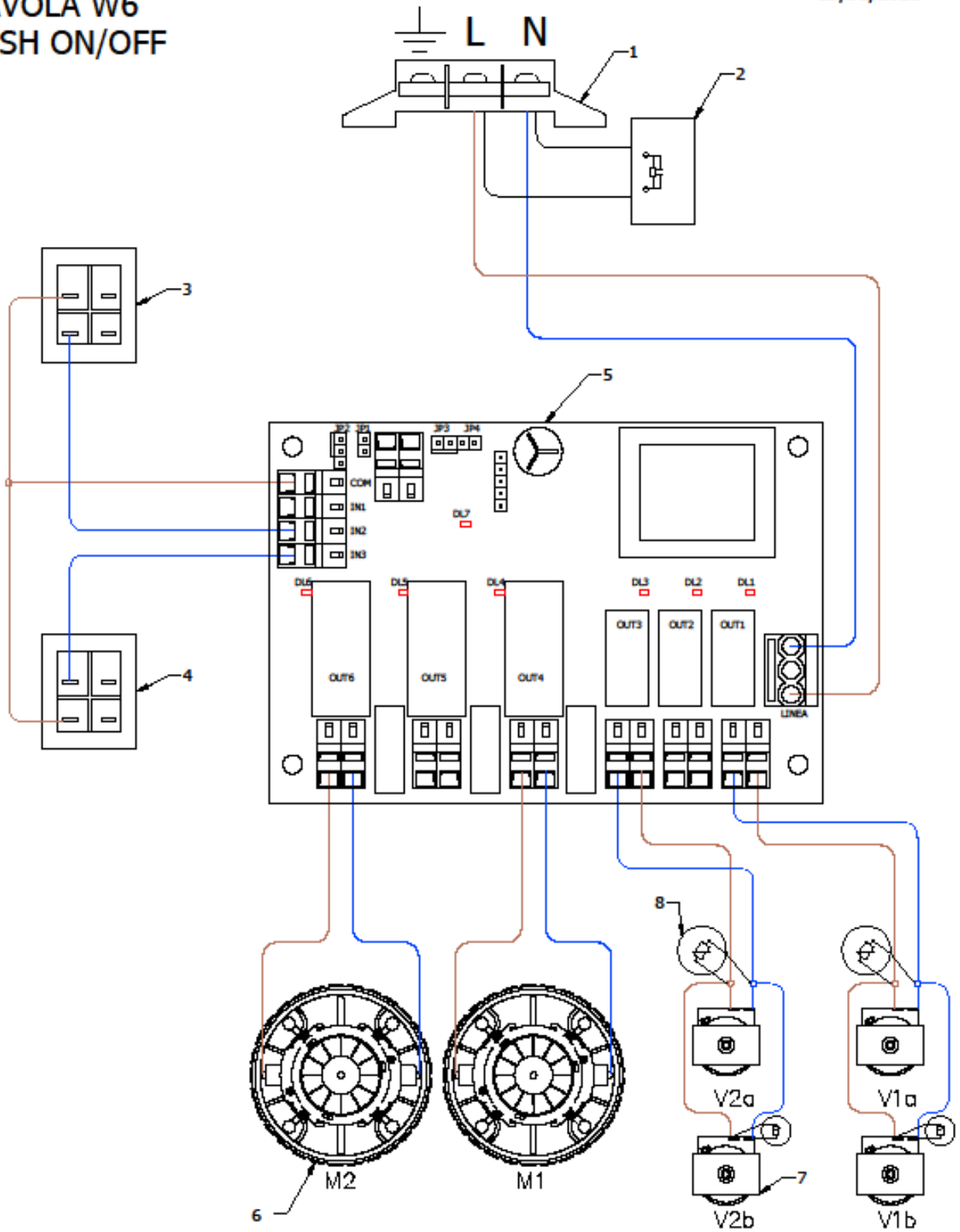


1- MORSETTIERA
2- ANTIDISTURBO
3- COMMUTATORE (0 - 1)
4- COMMUTATORE INSTABILE (NO)
5- SCHEDA ELETTRONICA
6- MOTORE
7- VIBRATORE
8- VARISTORE

1- TERMINAL
2- ANTI-DISORDER
3- SWICH (0 - 1)
4- MOMENTARY SWICH (NO)
5- ELECTRONIC CARD
6- MOTOR
7- VIBRATOR
8- VDR

TAVOLA W6
PUSH ON/OFF

29/01/2021



1- MORSETTIERA
2- ANTIDISTURBO
3- COMMUTATORE INSTABILE NO (MOTORI)
4- COMMUTATORE INSTABILE NO (PULIZIA)
5- SCHEDA ELETTRONICA
6- MOTORE
7- VIBRATORE
8- VARISTORE

1- TERMINAL
2- ANTI-DISORDER
3- MOMENTARY SWICH (NO) (MOTOR)
4- MOMENTARY SWICH (NO) (FORCE CLEANING)
5- ELECTRONIC CARD
6- MOTOR
7- VIBRATOR
8- VDR

CE

E' conforme alle seguenti specifiche del prodotto :	2006/42/CE
Are in conformity with the undermentioned prodduct's specifications :	CE Direttiva Macchine *CE Machinery Directive*
Mit den nachfolgend aufgeführten produkt - spezifikationen konform sind :	2014/35/UE
Est en conformitè avec les spècifications ci-dessous mentionnèes :	CE Direttiva Bassa Tensione *CE Low Voltage Directive*
Es conforme a las siguientes especificaciones del producto :	2014/30/UE
	CE Direttiva Compatibilità Elettromagnetica *CE EMC Directive*

e relativi emendamenti / and relative amendments - und relative Änderungen - et amendements relatifs - - y enmiendas relativas

Norme armonizzate Harmonized norms : Harmonisierte Normen : Normes Harmonisèes : Normas Armonizadas	EN ISO 12100:2010 EN 60335-2-69 EN 55014-1:2006

Il fabbricante dichiara che il fascicolo tecnico dell'apparecchiatura è custodito a:
The manufacturer declares that the technical file of the equipment is kept at:
Der Hersteller erklärt, dass die technischen Unterlagen der Geräte bei gehalten;
Le fabricant déclare que le dossier technique de l'équipement est maintenu à;
El fabricante indica que el archivio técnico del equipo se mantiene en:

La presente dichiarazione decadrà automaticamente in caso di:
This statement will expire automatically for:
Diese Erklärung endet automatisch nach:
Cette déclaration expirera automatiquement pour:
Esta declaración caducará automáticamente para:

1- Modifiche all'apparecchiatura
Changes to the equipment,
Änderungen an den Geräten,
Modifications à l'équipement,
Cambios en el equipo

2- Mancato rispetto delle indicazioni contenute nel manuale d'uso e manutenzione
Non-compliance with instructions contained in the user and maintenance manual,
Nichteinhaltung Anweisungen in der Bedienungs-und Wartungsanleitung enthalten,
Le non-respect des instructions contenues dans le manuel d'utilisation et d'entretien,
El incumplimiento de las instrucciones contenidas en el manual de uso y mantenimiento